



**A 2013/2014. tanévi  
Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny  
döntő forduló**

**LATIN NYELV**

**Javítási-értékelési útmutató**

**TÁJÉKOZTATÓ FORDÍTÁS**

Ó, milyen / mennyire ragyogó és nyílt, egyszerű és egyenes a boldog élet útja! Mivel ugyanis biztosan semmi sem lehet jobb az embernek, mint az, ha mentes minden fájdalomtól és bajtól, és élvezzi mind a lélek, mind a test legnagyobb gyönyörűségeit, látjátok-e, mennyire nem hagyunk figyelmen kívül semmit, ami az életünket / az életet segíti, hogy minél könnyebben érjük el azt, ami a szándékunk /célunk, a legfőbb jót? Azt hirdeti/hangsúlyozza Epikurosz, éppen ő, akiről azt mondjátok, hogy túlságosan a gyönyöröknek élt, hogy nem lehet élni/ nem élhetünk örömben /kellemesen, csak ha/ha nem bölcsen, tisztességesen és igazságosan/igaz módra élünk, de nem lehet élni/élhetünk bölcsen, tisztességesen, igazságosan, ha nem örömben élünk. Hiszen az állam sem lehet boldog a lázadás idején, sem a ház népe urainak viszálykodása közepette...

Ha a test súlyosabb betegségei akadályozzák a kellemes /örömteli életet, mennyivel inkább szükségszerű, hogy a lélek betegségei akadályozzák/ mennyivel inkább elkerülhetetlen ez az akadályozás a lélek betegségeinél! A lélek betegségei pedig a gazdagság, a dicsőség, a hatalom, az érzéki gyönyörök iránti mérhetetlen, ámde haszontalan/hiú vágyak/vágyakozás. Hozzájárulnak ezekhez a lelki fájdalmak, bosszúságok, bánatok, melyek elemésztk a lelkeket.

**PONTOZÁSI ÚTMUTATÓ**

O praeclaram beate vivendi et apertam et simplicem et directam viam! **4** Cum enim certe nihil homini possit melius esse **6** quam vacare omni dolore et molestia **4** perfruique maximis et animi et corporis voluptatibus, **4** videtisne, quam nihil praetermittatur, **4** quod vitam adiuvet, **2** quo facilius id, **3** quod propositum est,**2** summum bonum consequamur? **2** Clamat Epicurus, **1** is quem vos nimis voluptatibus esse deditum dicitis, **6** non posse iucunde vivi, **3** nisi sapienter, honeste iusteque vivatur, **4** nec sapienter, honeste, iuste, nisi iucunde.**2** Neque enim civitas in seditione beata esse potest, **4** nec in discordia dominorum domus. **2**... Quodsi corporis gravioribus morbis vitae iucunditas impeditur,**7** quanto magis animi morbis impediri necesse est! **7** Animi autem morbi sunt cupiditates immensae et inanes divitiarum, gloriae, dominationis, libidinosarum etiam voluptatum. **8** Accedunt aegritudines, molestiae, maerores, **3** qui exedunt animos. **2**

**Elérhető pontszám: 80 pont**

## II. Oldja meg a következő feladatokat!

### 1. Egyeztesse a főnevekkel a megadott névmásokat és mellékneveket!

divitiarum (qui, quae, quod; felix, felicitas) quarum, felicitum

corpora (hic, haec, hoc; magnus 3) haec, magna

dolore (ipse, ipsa ipsum; facilis, facile)) ipso, facili

6 pont

### 2. Az aktív alakot tegye át passzívba, a passzívot aktívba!

dicitis dicimini

propositum est proposuit

deditum esse dedidisse

adiuvet adiuvetur

4 pont

### 3. Határozza meg az alábbi szószerkezet elemeinek szófaját, alakját, és keressen ki

1 igeneves szerkezetet, írja le, és nevezze meg a részeit!

4 pont

beate vivendi mn. alapfokú adverbiuma, gerundium genitivusa

2 pont

Dicitis quem deditum esse. acc. cum inf.

verbum r. acc. inf.

2 pont

### 4. Milyen alárendelt mellékmondatot ismer fel az alábbi összetett mondatokban?

Milyen alakban szerepelnek a mellékmondatok állítmányai? Indokolja meg, miért!

6 pont

**Scitis, quid Epicurus de voluptatibus clamaverit.**

függő kérdés

1 pont

főm. állítm. jelen idejű – mm. állítm. coni. praes.

1 pont

előidejűség – mm. állítm. coni. praes. perf.

1 pont

**Omnia eo facimus, ut summum bonum consequamur.**

célhatározói mellékmondat

1 pont

főm. jelen idejű – mm. állítm. coni. praes.

1 pont

egyidejűség – mm. állítm. coni. praes. impf.

1 pont

Elérhető pontszám: **20 pont**